

管制人員的答覆

(問題編號：4440)

總目： (95) 康樂及文化事務署

分目： 沒有指定

綱領： (4) 表演藝術

管制人員： 康樂及文化事務署署長 (李美嫦)

局長： 民政事務局局長

問題：

請就「場地伙伴計劃」，提供以下資料：

- (a) 該計劃的詳情及參與資格；
- (b) 2012-13、2013-14及2014-15年度參與該計劃的機構或團體名稱；
- (c) 2012-13、2013-14及2014-15年度，康樂及文化事務署贊助參與該計劃的機構或團體的支出；及
- (d) 2015-16年度，康樂及文化事務署贊助參與該計劃的機構或團體的預算。

提問人：黃碧雲議員 (議員問題編號：72)

答覆：

- (a) 康樂及文化事務署(康文署)由2009-10年度起按場地伙伴計劃委員會的建議推行場地伙伴計劃。計劃的目的是鼓勵場地與獲選演藝團體／機構建立伙伴關係，從而提升場地和伙伴團體的藝術形象和特色、擴大觀眾層面、善用現有設施、制訂以場地為本的市場策略、促進藝術贊助、鼓勵社會各界參與藝術發展，以及推動表演藝術在社區的發展。

康文署每3年提出1次公開邀請，演藝團體及機構可以個別或聯名提交建議書。獲選的場地伙伴可在3年內獲提供以下各種形式的支援：(i)優先訂租伙伴場地的設施；(ii)提供工作間；以及(iii)宣傳方面的支援，例如在每月節目表中宣傳場地伙伴的活動，以及在

伙伴場地提供大堂宣傳展板和掛牆橫額廣告位，以供宣傳節目之用。

關於提供撥款資助方面，屬主要演藝團體的場地伙伴由民政事務局撥款提供綜合資助形式的年度資助金，以支付康文署場地的租金、製作和推廣場地伙伴計劃的節目及活動，以及支付職員和行政費用。至於屬中小型演藝團體的場地伙伴，則各可獲康文署(i)提供年度節目費(上限為每個場地伙伴110萬元)，以供支付製作費、職員和行政費用；(ii)提供免費場地設施、票務服務及行政支援；以及(iii)增撥宣傳費以助藝團建立形象。

- (b)及(c) 康文署在2012-13及2013-14年度為中小型演藝團體提供的撥款資助總額分別為3,130萬元及3,240萬元，2014-15年度的預算撥款資助總額則為3,230萬元，全部包括理論上應繳的費用。21個場地伙伴名單及有關撥款資助的分項數字載列於附件I。
- (d) 第三輪場地伙伴計劃將於2015年4月至2018年3月推行，22個場地伙伴會在12個表演場地舉辦活動。康文署在2015-16年度為中小型演藝團體提供的撥款資助總額(包括理論上應繳的費用)預計為3,250萬元。22個場地伙伴名單及有關撥款資助的分項數字載列於附件II。

場地伙伴計劃 — 提供予場地伙伴的支援水平**A) 2012-13、2013-14及2014-15年度獲民政事務局撥款資助的主要演藝團體**

場地		場地伙伴	政府資助金[註1]
1.	香港大會堂	(i) 香港話劇團	這些主要演藝團體獲民政事務局提供年度資助金。考慮到各主要演藝團體不同範疇的工作互有關聯，民政事務局為每個藝團全面提供綜合資助，包括為場地伙伴計劃提供的支援。
		(ii) 香港小交響樂團	
2.	香港文化中心	(i) 香港芭蕾舞團	
		(ii) 香港中樂團	
		(iii) 香港管弦樂團	
		(iv) 進念·二十面體	
3.	葵青劇院	中英劇團	
4.	荃灣大會堂	香港舞蹈團	

註1：為避免出現隱含資助的情況，獲民政事務局撥款資助的場地伙伴在使用康樂及文化事務署(康文署)場地時均須繳付租金。他們所獲得的資助金包括使用康文署場地所須繳付的租金，以及場地伙伴計劃相關活動的節目費和職員費用。這些場地伙伴亦接受民政事務局的資助金，以支付可能在不同場地(包括伙伴場地)舉行的核心節目、外展和宣傳活動等方面的費用。

B) 2012-13年度獲康文署撥款資助的中小型演藝團體

場地		場地伙伴	康文署提供的撥款資助：2012-13年度(實際)[註2]				
			年度節目費 (元)	增撥宣傳費 (元) [註3]	理論上 應繳租金(元) [註4]	使用城市售票網 服務理論上應繳 費用(元) [註4]	撥款總額 (元)
			(a)	(b)	(c)	(d)	(a)+(b)+(c)+(d)
1.	葵青劇院	W創作社及風車草劇團	870,000	192,260	1,061,340	135,836	2,259,436
2.	牛池灣文娛中心	(i) 東邊舞蹈團	1,000,000	192,200	406,459	17,145	1,615,804
		(ii) 團劇團	1,000,000	191,408	658,380	47,898	1,897,686
3.	北區大會堂	香港戲劇工程	1,000,000	192,080	653,080	16,006	1,861,166
4.	西灣河文娛中心	誇啦啦藝術集匯	1,000,000	192,260	626,416	17,092	1,835,768
5.	沙田大會堂	(i) 粵劇營運創新會	1,000,000	190,520	2,464,989	434,709	4,090,218
		(ii) 三角關係及一路青空	1,000,000	192,260	788,640	61,064	2,041,964
6.	上環文娛中心	焦媛實驗劇團	1,000,000	192,080	1,021,804	132,352	2,346,236
7.	荃灣大會堂	明日藝術教育機構	990,000	192,260	662,265	29,540	1,874,065
8.	屯門大會堂	春天實驗劇團及香港青苗 粵劇團	1,000,000	191,260	1,666,131	163,199	3,020,590
9.	油麻地戲院	香港八和會館	1,000,000	185,970	1,795,365	245,086	3,226,421
10.	元朗劇院	(i) 香港梨園舞台	1,000,000	190,710	1,007,160	102,034	2,299,904
		(ii) Theatre Noir Foundation	971,160	191,710	1,681,158	44,957	2,888,985
總計：			12,831,160	2,486,978	14,493,187	1,446,918	31,258,243

C) 2013-14年度獲康文署撥款資助的中小型演藝團體

場地		場地伙伴	康文署提供的撥款資助：2013-14年度(實際)[註2]				
			年度節目費 (元)	增撥宣傳費 (元) [註3]	理論上 應繳租金(元) [註4]	使用城市售票網 服務理論上應繳 費用(元) [註4]	撥款總額 (元)
			(a)	(b)	(c)	(d)	(a)+(b)+(c)+(d)
1.	葵青劇院	W創作社及風車草劇團	1,060,000	99,920	2,078,888	189,590	3,428,398
2.	牛池灣文娛中心	(i) 東邊舞蹈團	1,100,000	97,960	494,495	14,465	1,706,920
		(ii) 團劇團	1,100,000	98,660	951,210	100,011	2,249,881
3.	北區大會堂	香港戲劇工程	1,100,000	99,910	540,410	11,872	1,752,192
4.	西灣河文娛中心	誇啦啦藝術集匯	1,100,000	100,000	693,624	24,529	1,918,153
5.	沙田大會堂	(i) 粵劇營運創新會	1,100,000	100,000	2,412,717	455,412	4,068,129
		(ii) 三角關係及一路青空	1,080,000	100,000	679,095	61,653	1,920,748
6.	上環文娛中心	焦媛實驗劇團	1,100,000	100,000	917,005	120,459	2,237,464
7.	荃灣大會堂	明日藝術教育機構	1,000,000	100,000	620,303	33,353	1,753,656
8.	屯門大會堂	春天實驗劇團及香港青苗 粵劇團	1,100,000	98,900	1,567,193	147,413	2,913,506
9.	油麻地戲院	香港八和會館	1,100,000	98,280	1,706,185	200,558	3,105,023
10.	元朗劇院	(i) 香港梨園舞台	1,100,000	100,000	640,505	69,425	1,909,930
		(ii) Theatre Noir Foundation	1,100,000	99,900	2,232,003	43,838	3,475,741
總計：			14,140,000	1,293,530	15,533,633	1,472,578	32,439,741

D) 2014-15年度獲康文署撥款資助的中小型演藝團體

場地	場地伙伴	康文署提供的撥款資助：2014-15年度(預算)[註2]				
		年度節目費 (元)	增撥宣傳費(元) [註3]	理論上 應繳租金(元) [註4]	使用城市售票網 服務理論上應繳 費用(元) [註4]	撥款總額 (元)
		(a)	(b)	(c)	(d)	(a)+(b)+(c)+(d)
1. 葵青劇院	W創作社及風車草劇團	1,080,000	90,000	1,828,155	172,789	3,170,944
2. 牛池灣文娛中心	(i) 東邊舞蹈團	1,100,000	90,000	360,706	15,208	1,565,914
	(ii) 團劇團	1,100,000	90,000	713,644	96,720	2,000,364
3. 北區大會堂	香港戲劇工程	1,100,000	90,000	800,000	20,587	2,010,587
4. 西灣河文娛中心	誇啦啦藝術集匯	1,100,000	90,000	669,136	31,321	1,890,457
5. 沙田大會堂	(i) 粵劇營運創新會	1,100,000	90,000	2,800,000	500,844	4,490,844
	(ii) 三角關係及一路青空	1,100,000	90,000	1,100,000	68,817	2,358,817
6. 上環文娛中心	焦媛實驗劇團	1,100,000	90,000	566,000	108,000	1,864,000
7. 荃灣大會堂	明日藝術教育機構	1,100,000	90,000	607,170	35,985	1,833,155
8. 屯門大會堂	春天實驗劇團及香港青苗 粵劇團	1,100,000	90,000	1,780,000	221,140	3,191,140
9. 油麻地戲院	香港八和會館	1,100,000	90,000	1,480,000	184,386	2,854,386
10. 元朗劇院	(i) 香港梨園舞台	1,100,000	90,000	690,000	38,498	1,918,498
	(ii) Theatre Noir Foundation	1,100,000	90,000	1,930,000	37,734	3,157,734
總計：		14,280,000	1,170,000	15,324,811	1,532,029	32,306,840

註 2：撥款資助並不包括為場地伙伴提供工作間所涉及的費用。

註 3：康文署為屬中小型演藝團體的場地伙伴提供的宣傳支援，包括在港鐵宣傳，以及為協助場地伙伴建立形象而進行的宣傳。

註 4：場地伙伴免費使用伙伴場地內可供租用的設施和票務服務所涉及的理論上應繳費用。

場地伙伴計劃 — 提供予場地伙伴的支援水平**A) 2015-16年度獲民政事務局撥款資助的主要演藝團體**

場地		場地伙伴	政府資助金[註1]
1.	香港大會堂	(i) 香港話劇團	這些主要演藝團體獲民政事務局提供年度資助金。考慮到各主要演藝團體不同範疇的工作互有關聯，民政事務局為每個藝團全面提供綜合資助，包括為場地伙伴計劃提供的支援。
		(ii) 香港小交響樂團	
2.	香港文化中心	(i) 香港芭蕾舞團	
		(ii) 香港中樂團	
		(iii) 香港管弦樂團	
		(iv) 進念·二十面體	
3.	葵青劇院	中英劇團	
4.	荃灣大會堂	香港舞蹈團	

註1：為避免出現隱含資助的情況，獲民政事務局撥款資助的場地伙伴在使用康文署場地時均須繳付租金。他們所獲得的資助金包括使用康文署場地所須繳付的租金，以及場地伙伴計劃相關活動的節目費和職員費用。這些場地伙伴亦接受民政事務局的資助金，以支付可能在不同場地(包括伙伴場地)舉行的核心節目、外展和宣傳活動等方面的費用。

B) 2015-16年度獲康文署撥款資助的中小型演藝團體

場地		場地伙伴	康文署提供的撥款資助：2015-16年度(預算)[註2]			
			年度節目費 (元)	理論上應繳租金 (元) [註3]	使用城市售票網 服務理論上應繳 費用(元) [註3]	撥款總額 (元)
			(a)	(b)	(c)	(a)+(b)+(c)
1.	葵青劇院	W創作社及風車草劇團	1,100,000	1,900,000	180,000	3,180,000
2.	牛池灣文娛中心	(i) 東邊舞蹈團	1,100,000	200,680	20,801	1,321,481
		(ii) 團劇團	1,100,000	665,072	125,705	1,890,777
3.	北區大會堂	香港戲劇工程	1,100,000	800,000	13,628	1,913,628
4.	西灣河文娛中心	誇啦啦藝術集匯	1,100,000	650,350	34,997	1,785,347
5.	沙田大會堂	(i) 粵劇營運創新會	1,100,000	2,800,000	410,721	4,310,721
		(ii) 三角關係及一路青空	1,100,000	1,100,000	57,552	2,257,552
6.	上環文娛中心	劇道場及iStage [註4]	1,100,000	500,000	79,000	1,679,000
7.	荃灣大會堂	明日藝術教育機構	1,100,000	630,000	37,000	1,767,000
8.	屯門大會堂	(i) Pop Theatre [註4]	1,100,000	650,000	40,000	1,790,000
		(ii) 春天實驗劇團及香港青苗粵劇團	1,100,000	1,850,000	200,000	3,150,000
9.	油麻地戲院	香港八和會館	1,100,000	1,400,000	165,900	2,665,900
10.	元朗劇院	(i) 香港梨園舞台	1,100,000	680,000	70,000	1,850,000
		(ii) Theatre Noir Foundation	1,100,000	1,800,000	45,000	2,945,000
總計：			15,400,000	15,626,102	1,480,304	32,506,406

註 2：撥款資助不包括為場地伙伴提供工作間所涉及的費用。考慮到各場地伙伴已確立形象及場地伙伴數目已由 21 個增至 22 個，因此署方沒有向他們提供額外的宣傳支援。

註 3：理論上應繳租金／使用城市售票網服務理論上應繳費用，是指場地伙伴免費使用伙伴場地內可供租用的設施和票務服務所涉及的費用。

註 4：新加入第三輪場地伙伴計劃(2015-18 年度)的場地伙伴。

- 完 -